

ps



Office of the Governor of Guahan

P.O. Box 2950 Hagåtña, GU 96932  
Tel: (671) 472-8931 • Fax: (671) 477-4826 • Email: governor@guam.gov

Felix P. Camacho  
Governor

Michael W. Cruz, M.D.  
Lieutenant Governor

2010 APR 19 AM 9:41

APR 15 2010

The Honorable Judith T. Won Pat, Ed.D.  
Speaker  
Mina' Trenta Na Liheslaturan Guahan  
155 Hessler Street  
Hagåtña, Guam 96910

Dear Speaker Won Pat:

Transmitted herewith is Bill No. 282-30 (LS) "AN ACT TO ADD A NEW §3117 TO CHAPTER 3 OF TITLE 16, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO DRIVERS LICENSES ISSUED TO INDIVIDUALS WITH HEARING SPEECH DISABILITIES; AND TO ADD A NEW §57106 TO CHAPTER 57 OF TITLE 10, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO GUAM IDENTIFICATION CARDS ISSUED TO INDIVIDUALS WITH HEARING AND SPEECH DISABILITIES" which was signed into law on March 12, 2010 as **Public Law 30-98.**

Sinseru yan Magâhet,

**MICHAEL W. CRUZ, M.D.**  
*I Maga'lâhen Guahan para pa'go*  
Acting Governor of Guahan

Attachment: copy of Bill

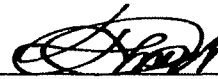
30-10-0344

4/16/10  
4:51 P.  
mf

I MINA'TRENTA NA LIHESLATURAN GUÅHAN  
2010 (SECOND) Regular Session

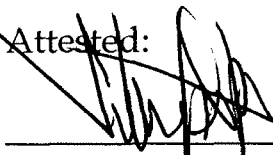
CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO I MAGA'LAHEN GUÅHAN

This is to certify that Substitute Bill No. 282-30 (LS), "AN ACT TO ADD A NEW §3117 TO CHAPTER 3 OF TITLE 16, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO DRIVERS LICENSES ISSUED TO INDIVIDUALS WITH HEARING AND SPEECH DISABILITIES; AND TO ADD A NEW §57106 TO CHAPTER 57 OF TITLE 10, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO GUAM IDENTIFICATION CARDS ISSUED TO INDIVIDUALS WITH HEARING AND SPEECH DISABILITIES," was on the 26<sup>th</sup> day of February, 2010, duly and regularly passed.



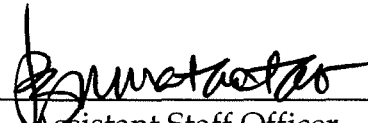
Judith T. Won Pat, Ed. D.  
Speaker

Attested:



Tina Rose Muña Barnes  
Legislative Secretary

This Act was received by *I Maga'lahaen Guåhan* this 1 day of March, 2010, at  
5:40 o'clock P.M.



Assistant Staff Officer  
*Maga'lahi's Office*

APPROVED:



MIKE W. CRUZ, MD  
GOVERNOR OF GUAM ACTING

Date: 3-12-10  
Public Law No. 30-98

**I MINA'TRENTA NA LIHESLATURAN GUÅHAN**  
**2009 (FIRST) Regular Session**

**Bill No. 282-30 (LS)**

As substituted by the Committee on Public Safety,  
Law Enforcement & Senior Citizens,  
and amended on the Floor.

Introduced by:

Telo Taitague  
Judith T. Won Pat, Ed.D.  
Adolpho B. Palacios, Sr.  
B. J. F. Cruz  
F. F. Blas, Jr.  
R. J. Respicio  
T. R. Muña Barnes  
T. C. Ada  
F. B. Aguon, Jr.  
E. J.B. Calvo  
J. V. Espaldon  
Judith P. Guthertz, DPA  
v. c. pangelinan  
Ray Tenorio

**AN ACT TO *ADD* A NEW §3117 TO CHAPTER 3 OF TITLE 16, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO DRIVERS LICENSES ISSUED TO INDIVIDUALS WITH HEARING AND SPEECH DISABILITIES; AND TO *ADD* A NEW §57106 TO CHAPTER 57 OF TITLE 10, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO GUAM IDENTIFICATION CARDS ISSUED TO INDIVIDUALS WITH HEARING AND SPEECH DISABILITIES.**

1       **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2       **Section 1.** A new §3117 is *added* to Article 1, Chapter 3 of Title 16,  
3       Guam Code Annotated, to read as follows:

1                   **“§3117. Hearing/Speech Impaired, Driver’s License Special**  
2 **Notation, Definitions.** (a) As used in this Section, the following terms  
3 mean:

4                   (1) *Deaf person* means any person who, because of hearing loss, is  
5                   *not* able to discriminate speech when spoken in a normal  
6                   conversation tone regardless of the use of amplification  
7                   devices;

8                   (2) *Hearing-impaired person* means any person who, because of  
9                   hearing loss, has a diminished capacity to discriminate speech  
10                  when spoken in a normal conversational tone;

11                  (3) *Speech-impaired person* means any person who, because of  
12                  hearing loss, or physical or emotional disability, has a  
13                  diminished capacity to speak;

14                  (4) HSD is a notation on a driver's license, meaning “hearing or  
15                  speech disability,” that indicates the person is a deaf, hearing-  
16                  impaired or speech-impaired person who uses alternative  
17                  communication.

18                  (b) Any resident of Guam who is a deaf, hearing-impaired or  
19                  speech-impaired person *may* apply to the Department of Revenue and  
20                  Taxation to have the notation “HSD” placed on the person’s driver’s  
21                  license. The Department of Revenue and Taxation *shall* establish the  
22                  criteria for placement of the “HSD” notation, such as requiring an applicant  
23                  to submit certain medical proof of deafness, hearing or speech impairment.  
24                  This service *shall* be provided at *no* additional costs to the licensee.”

25                  **Section 2.** A new §57106 is hereby *added* to Chapter 57 of Title 10, Guam  
26 Code Annotated, to read as follows:

1                   **“§57106. Hearing/Speech Impaired, Guam Identification Card**  
2 **Special Notation, Definitions.** (a) As used in this Section, the following  
3 terms mean:

4                   (1) *Deaf person* means any person who, because of hearing loss, is  
5                   *not* able to discriminate speech when spoken in a normal  
6                   conversation tone, regardless of the use of amplification  
7                   devices;

8                   (2) *Hearing-impaired person* means any person who, because of  
9                   hearing loss, has a diminished capacity to discriminate speech  
10                  when spoken in a normal conversational tone;

11                  (3) *Speech-impaired person* means any person who, because of  
12                  hearing loss, or physical or emotional disability, has a  
13                  diminished capacity to speak;

14                  (4) HSD is a notation on a Guam Identification Card, meaning  
15                  “hearing or speech disability,” that indicates the person is a  
16                  deaf, hearing-impaired or speech-impaired person who uses  
17                  alternative communication.

18                  (b) Any resident of Guam who is a deaf, hearing-impaired or  
19                  speech-impaired person *may* apply to the agency issuing Guam  
20                  Identification Cards to have the notation “HSD” placed on the person’s  
21                  Guam Identification Card. The agency issuing Guam Identification Cards  
22                  *shall* establish the criteria for placement of the “HSD” notation, such as  
23                  requiring an applicant to submit certain medical proof of deafness, hearing  
24                  or speech impairment. This service *shall* be provided at *no* additional costs  
25                  to the cardholder.”

1           **Section 3. Effective Date.** The Department of Revenue and Taxation and  
2 the Guam Police Department *shall* coordinate a meeting *prior* to the effective date  
3 to properly orient personnel. This Act *shall* be effective thirty (30) days after its  
4 enactment into law.